



F E R R A R A
S E N S E T H E C I T Y

Puoi arrivare a Ferrara in autunno, quando la nebbia avvolge suoni, sagome e cose. Nel mare lattiginoso che ti circonda e che ti trasporta in altri luoghi e in altre epoche, solo il tatto e l'olfatto ti aiutano ad orientarti e puoi immaginare che la figura indistinta che intravedi sia quella del poeta Ariosto, che attraversa l'intera città per raggiungere la casa della sua amante o di un musico che va ad allietare la cena dei duchi d'Este.

Oppure puoi arrivare a Ferrara in primavera, quando gli innumerevoli colori del verde, dei mattoni, dei ricchi palazzi rinascimentali, abbagliano la tua vista, e la città dall'alba al tramonto è un oceano di suoni antichi eppure familiari, di passi, biciclette, note, danze e spettacoli che affollano e restituiscono a nuova vita le piazze e le strade medievali e rinascimentali.

Oppure, puoi arrivare a Ferrara in estate o in inverno, assaporando, in una declinazione del gusto che pervade ogni tua fibra, i sapori della sapiente gastronomia locale, nel caldo dei locali del centro storico o nella frescura di spazi all'aperto dove il tempo sembra essersi fermato.

In ogni stagione, Ferrara è una città che parla ai tuoi sensi, ti seduce, ti invita a sostare e a prendere una pausa dai tempi frenetici che scandiscono la tua vita e le tue giornate. Una città che così come all'epoca degli Estensi, unisce la tradizione dei suoi spazi monumentali alla vivacità culturale dei suoi appuntamenti.

Una città che parla al tuo io più profondo, che risveglia in te un sesto senso che dice: *"qui sono a casa, una casa accogliente che mi regala sempre affascinanti sorprese, che risveglia in me sensazioni di lenta e tranquilla curiosità"*.

Each season in Ferrara offers a spectacle of senses that will come to embrace you.

Ferrara in the fall is a time when the fog envelops sounds, shapes and things. This surrounding sea of mist will carry you to a distant place in time, where your sense of touch can help get your bearings. You can chase the shadow of the poet Ariosto, walking across the city on his way to see his lover, or a musician off to entertain the dinner of the dukes of Este.

The colour of spring awakens your sight, verdant flora, ancient bricks and the ornate renaissance palaces will dazzle you. From dawn till dusk, the city is an endless sea of moving, yet familiar, sounds: footsteps, bicycles and music that bring new life to the Medieval and Renaissance squares and streets.

Summer comes with the sense of smell, with food and festivals capturing the essence of outdoors and sunny retreats. Winter brings the year to a close and the sense of taste, where you can savour the variety of flavours of the local cuisine in the warmth of the bars and pubs in the historical centre, or out the crisp air where time itself seems to stand still.

In every season, Ferrara speaks to your senses, enticing and inviting you to take a break from the hectic pace of your everyday life. Since the time of the Este family, Ferrara has been a city that unites the tradition of its monuments with the cultural vibrancy of its appointments.

A city that speaks to your soul, that awakens a sixth sense that says: "this is my home, a warm, welcoming home full of fascinating surprises, a home that piques a deliberate and quiet curiosity."



Guarda See



Ferrara è una città che si osserva, ma non solo con gli occhi. Ferrara si vive anche con il cuore e con la mente, nel ricordo che ognuno di noi porta con sé dopo un'esperienza di viaggio piena ed appagante.

Il rosso dei mattoni e delle tende alla ferrarese, il verde dei parchi e dei giardini segreti, custoditi come gemme nascoste dai portoni della città, la cinta di Mura che abbraccia con una cortina di pietra e offre, nel mentre, un anello verde per passeggiate romantiche, per fare sport o semplicemente per poter gustare i profumi della città.

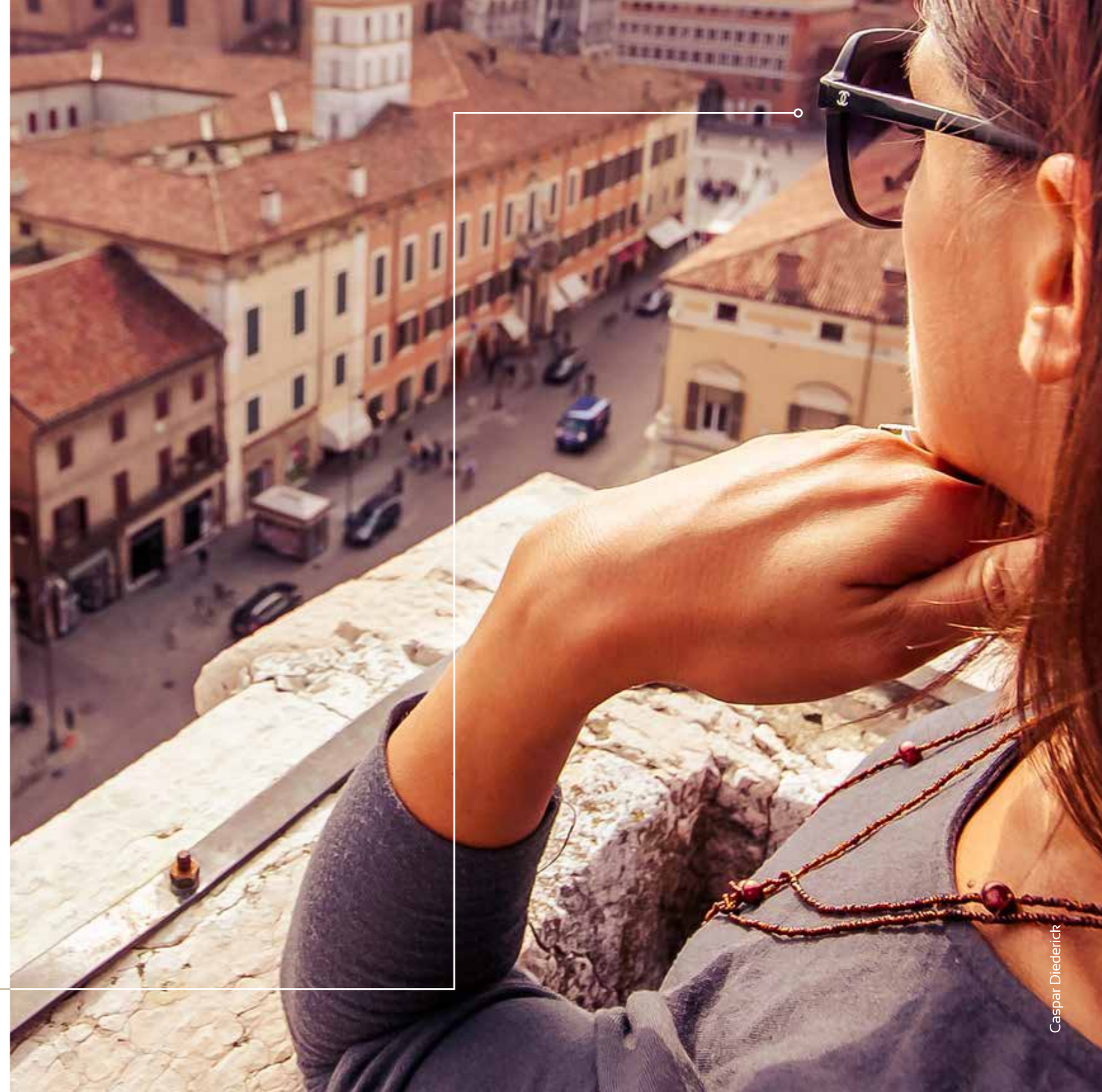
Gli affreschi, l'oro, il rosso, il blu e il bianco del bugnato del Palazzo

Ferrara should be seen but not just with your eyes. Ferrara should be experienced with your heart and mind, in the memories you treasure after a rewarding trip.

The warm colours of the bricks and the verdant shade of trees that cover its windows, the greenness of its parks and secret gardens are stowed away like gems hidden behind the gates of the city. Just beyond is the boundary wall embracing this jewel within its stone curtain and offering a green space for romantic walks, sports, or simply a place to savour the scents of the city.

The frescoes, the gold, red, blue and white ashlar of Palazzo dei Diamanti

Panorama dal
Castello Estense



*"O città bene avventurosa,
la gloria tua salirà tanto
ch'avrai di tutta Italia
il pregio e 'l vanto."
Ludovico Ariosto*



dei Diamanti o della facciata della Cattedrale, con i giochi di luce delle pietre intagliate dei Camerini dei Duchi nel Castello Estense o ancora i colori cupi, ma evocativi delle vie del ghetto ebraico.

E poi le sfumature delle nebbie autunnali che - insieme alle geometrie dell'Addizione Ercolea, che ha reso Ferrara un modello di città del Rinascimento - creano atmosfere metafisiche da cui Giorgio De Chirico ha tratto ispirazione, grazie alle quali la penna di Giorgio Bassani ha scritto pagine memorabili, e l'occhio di Michelangelo Antonioni e Florestano Vancini ha formalizzato in inquadrature e volti entrati nella storia del cinema.

or the façade of the Cathedral, the play of light on the cut stones of the Camerini dei Duchi in the Este Castle, the dark, evocative colours of the streets in the Jewish ghetto.

The architecture softened by the fog in the fall, together with the geometric shapes of the Addizione Ercolea - that made Ferrara a model city during the Renaissance - create mystical scenes of the sort that inspired the paintings of Giorgio De Chirico, the memorable writings of Giorgio Bassani, along with the scenes and faces that made cinematic history shot by directors Michelangelo Antonioni and Florestano Vancini.



Palazzo dei Diamanti



Assapora Savour



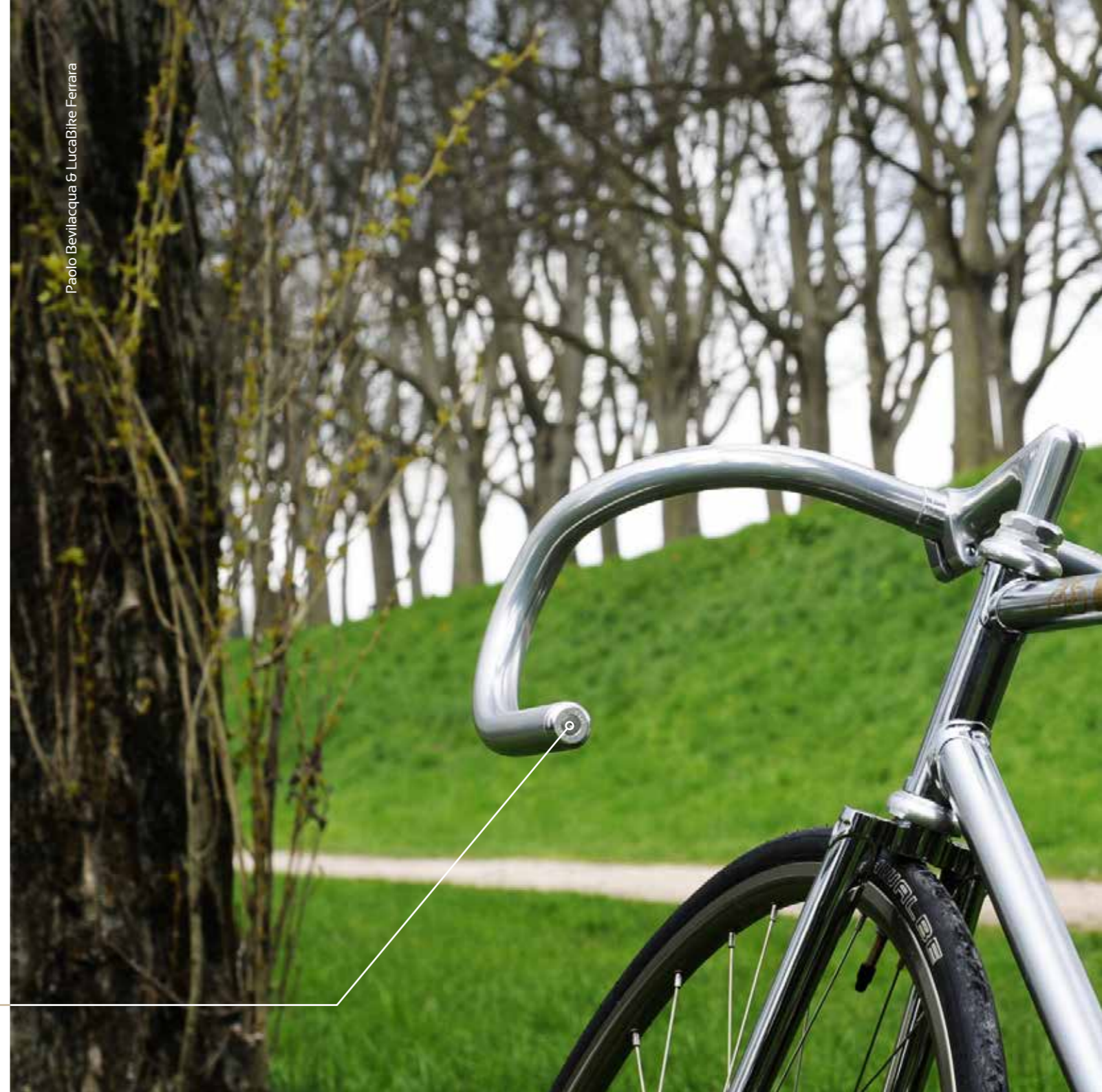
La città che si assaggia e si assapora con i suoi piaceri, non solo enogastronomici, ma intesi nel senso più pieno: un tessuto urbano che può soddisfare la fame di bellezza e ricchezza culturale, il gusto per il buon vivere, un atteggiamento tutto italiano che Ferrara rende facile far proprio, gustando con lentezza la vita e cogliendone appieno tutti i suoi piaceri.

Dai piaceri della cultura e della bellezza a quelli della convivialità, che si esprime nell'aperitivo, momento sempre più vivo e partecipato, o nelle cene in compagnia, durante le serate all'aperto nell'atmosfera discreta e

A city to be tasted and to be savoured with its pleasures, not only in the gastronomic sense. The urban fabric of Ferrara can satisfy a hunger for beauty and cultural wealth, a taste for the good life, an authentic Italian way of living that Ferrara makes easy to learn, so you can enjoy life at a deliberate pace, fully enjoying all its delights.

A variety of culture and beauty can be found at the aperitif hour, a shared, lively moment, or "al fresco" dinner parties enjoyed in the discreet, pleasant atmosphere of a quiet, yet stimulating and bustling city. Ferrara has always favoured rendezvous along its narrow medieval streets in a historical

Le Mura degli Angeli





*"Come, o Ferrara, bello ne la splendida
ora d'Aprile |
ama il memore sole la tua pace!"*

Giosuè Carducci





piacevole di una città tranquilla ma, al contempo, stimolante e vivace.

Una città che favorisce gli incontri tra le strette vie medievali di un centro storico ricco di bellezza arcana, dalla luce soffusa, che ti proietta fuori dal tempo.

Tra il calore del rosso mattone e il fresco dei tanti piccoli giardini segreti, riparati dalle alte mura di antichi palazzi, che rimandano alla sensualità dei giardini d'amore un tempo popolati da damigelle e cortigiani in teneri atteggiamenti, insieme a Marte, dio della Guerra e Venere, dea dell'Amore, immortalati nei meravigliosi affreschi di Palazzo Schifanoia.

Una sorta di eredità, quella della passione per le attività che scacciano la noia, trasmessa dagli Estensi nei secoli in questa città, grazie ad eventi artistici, culturali, musicali come danza, teatro, esposizioni, svaghi di ogni genere, per non perdere il gusto di vivere, e di vivere divertendosi.

centre rich in arcane beauty and a diffuse light that sends you on a trip through time. Tucked away in the coolness of its many tiny secret gardens and protected by the tall walls of ancient palaces are scenes which recall the sensuality of the "gardens of love", where damsels and courtiers could be seen in a sweet tête-à-tête, together with Mars, god of War, and Venus, goddess of Love, immortalised in the beautiful frescoes of Palazzo Schifanoia.

A legacy passed down from the Este family during the centuries when they ruled this city with the passion for activities to "escape boredom", as the name Schifanoia suggests, and Ferrara offers artistic, cultural and musical events, dance, theatre, exhibitions and amusements of every type to preserve a zest for life and to make life fun.





Tocca Touch



Ferrara è una città viscerale, da assaporarsi in modo profondo: prima medievale, poi rinascimentale, è fatta di quella materia che si deve toccare per vivere, esplorare nelle sue pietre e nei suoi marmi, nel verde in cui è immersa e da cui è racchiusa. Un'esperienza completa che lega al più carnale dei sensi.

Ci si può sedere sul fresco marmo dei leoni guardiani della Cattedrale, oppure sdraiarsi sull'erba soffice del Parco Urbano Giorgio Bassani e godersi i primi raggi caldi primaverili mentre il cielo si colora di mille

Ferrara is a city with deep roots to be savoured slowly. A place to soak in history: from its Medieval beginnings to the Renaissance era, it is made of materials you have to touch to experience, to explore, from its bricks and stones, to the greenery that surrounds and enfolds it.

A completely sensuous experience where you can sit on the marble lions guarding the Cathedral, or lay on the soft grass of the Parco Urbano Giorgio Bassani and enjoy the first warm rays of spring sunlight while the sky fills with the

via degli Adelardi





Cattedrale

*"Di là dal vetro il silenzio,
l'immobilità assoluta,
la pace."*

Giorgio Bassani



Caspar Diederich



aquiloni; o sentire il calore sulla pelle delle vampate di fuoco che riscaldano l'aria di una mongolfiera mentre sale nel cielo mattutino in occasione del Ferrara Balloons Festival; oppure gli spruzzi d'acqua di fontane e il calore dei mattoni riscaldati dal sole, che rivestono gli antichi palazzi e ne raccontano la storia.

Oppure, ancora, possiamo camminare sopra i ciotoli medievali di fronte al Castello Estense, accarezzando con i nostri piedi un percorso ricco di storia, le pietre che hanno accolto i passi del Rinascimento; possiamo toccare con mano la vita di Corte accarezzando i mattoni delle Delizie degli Este, gli impasti materici di Francesco Del Cossa e Dosso Dossi, la presenza silenziosa delle numerose chiese cittadine, la vita che scorre pacata lungo le vie verdi della città, ma che in un attimo può incendiarsi delle mille suggestioni della città d'arte e di cultura.

colours of a thousand kites; or feel the hot flashes of the fire heating a hot-air balloon, as it rises in the fresh morning air during the Ferrara Balloons Festival; or the water sprays from the fountains and the warmth of the bricks of ancient palaces heated by the sun as they tell you their history.

Or yet again, you can walk on the cobblestones in front of the Este Castle, along a path rich with history, on stones that were there during the Renaissance; you can reach out and touch courtly life and caress the bricks of the Delizie, the residences of the Este family, the works of Francesco del Cossa and Dosso Dossi, the silent presence of countless city churches, watch life go by placidly along the leafy streets of the city, that in the blink of an eye can come to life with the splendour of a city of art and culture.





Ascolta Listen



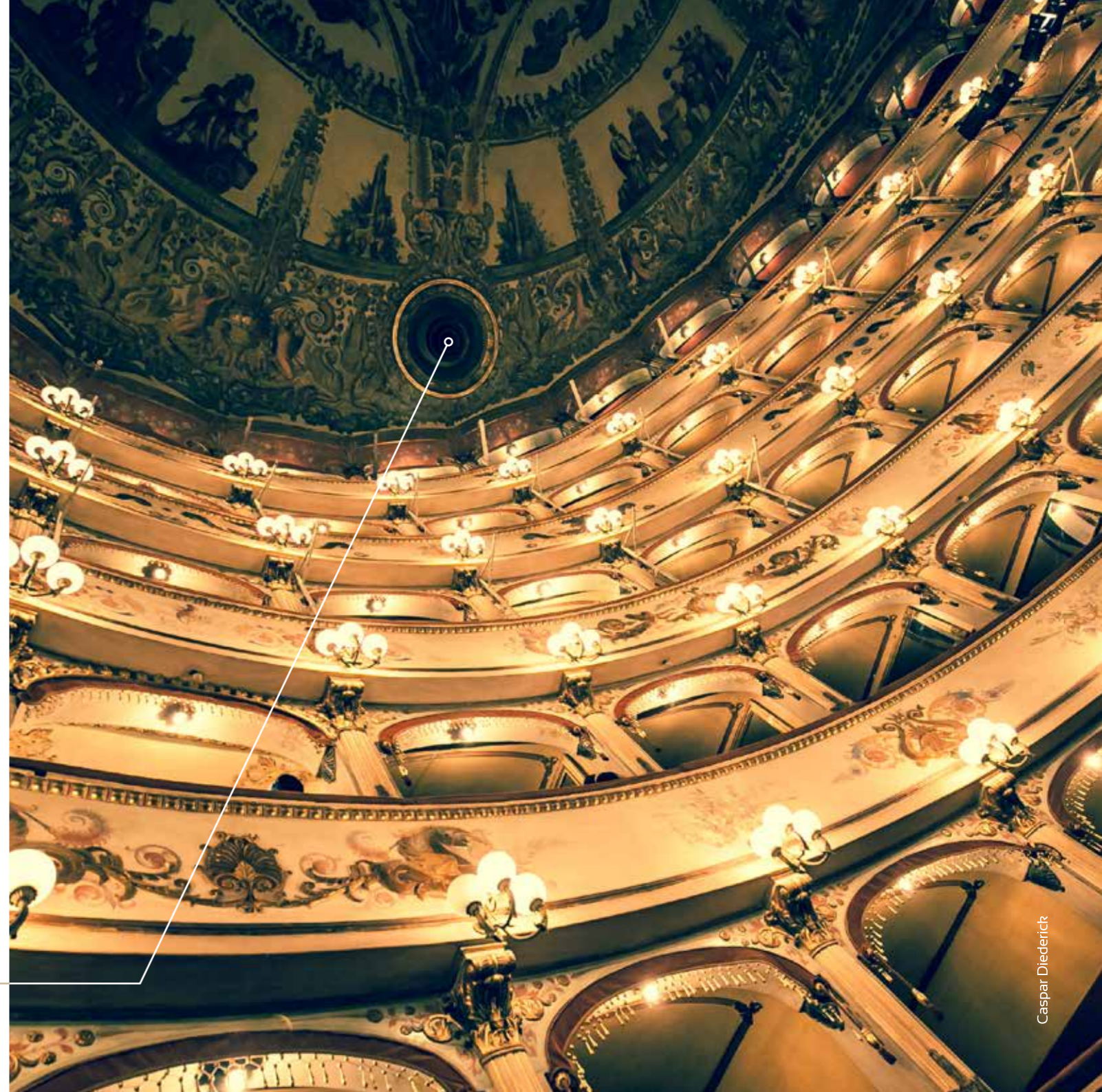
Ferrara è la città dei concerti, dal jazz al rock, delle voci della gente in piazza per i grandi eventi, ma anche la città dei suoni soffusi, la città dove il silenzio stesso è suono e dove la qualità della vita che molti cercano si fa viva, si fa udire.

Lo scricchiolio delle ruote di centinaia di biciclette sul selciato del centro storico, i loro ingranaggi ed il tintinnio di campanelli, lo sciabordio dell'acqua contro lo scafo di una barca nel fossato del Castello Estense o lungo il fiume, l'ottone delle chiarine, i festosi tamburi ed il calpestio degli zoccoli dei cavalli delle contrade del Palio di Ferrara sono la musica di una città

Ferrara is a city of concerts, from jazz to rock, of the voices of people that come together in the square for large events. It is also a city of ambience, a city where silence has a sound and where the quality of life that many are looking for comes to life, loud and clear.

The creaking of hundreds of bike wheels on the cobblestones of narrow passages, with churning gears and tinkling bells, the splashing of water against a boat hull in the moat of the Este Castle or along the river, the brassy sound of clarions, festive drums and the clip-clop of horses' hooves during the Palio of Ferrara - the horse race

Teatro Comunale Claudio Abbado





*“Se tutte le città fossero come Ferrara,
l'Italia sarebbe un posto migliore”*

Eirik Clambek Bøe
Kings of Convenience



da vivere, lontana dal frastuono del traffico automobilistico.

La musica, cultura diffusa di una città, tra la gente: spettacoli di strada, festival, concerti di musica classica, jazz, rock, un'esplosione di suoni e di ritmi che invitano a ballare e stare insieme.

E infine il silenzio, così particolare in quel punto della città in cui sembra fondersi con la campagna, in via delle Vigne, tra il Cimitero Ebraico e la Certosa monumentale, dove riposano alcuni dei grandi protagonisti della storia e della cultura di Ferrara; il silenzio dei chiostrini e dei monasteri come Sant'Antonio in Polesine o il Corpus Domini, con i bellissimi affreschi e l'incanto dei miracoli della Beata Beatrice d'Este, o di Santa Caterina Vegri, con l'eterna quiete delle tombe estensi vegliate dalle monache di clausura con le loro salmodie senza tempo.

between the various "contrade", or districts, of Ferrara, are the music of a city to be experienced, away from the din of traffic noises.

Music, the popular culture of a city: street performances, festivals or classical concerts, an explosion of sounds and rhythms that entice you to dance and enjoy the company of your friends.

Lastly, silence: a detail unique to the part of the city that seems to meld with the countryside, along via delle Vigne, between the Jewish Cemetery and the Certosa monumental cemetery, where some of the great protagonists from the history and culture of Ferrara are laid to rest. The silence of cloisters and monasteries, like the Sant'Antonio in Polesine or the Corpus Domini, with the beautiful frescoes and the chant of the miracles of Blessed Beatrice d'Este, or Saint Caterina Vegri, with the eternal silence of the Este family sepulchres watched over by cloistered nuns and their timeless psalmodies.





Respira Breath



La città che si annusa, la città che si fa propria per il profumo della storia, di una vita che scorre lenta, ma densa.

Ferrara ed i suoi sapori tipici, la cultura culinaria che dai banchetti degli Estensi, da Cristoforo da Messisbugo, padre della cucina rinascimentale, si tramanda all'epoca odierna, coniugando ricette tradizionali ed una filiera agroalimentare di eccellenza: la coppia ferrarese, il cui profumo fragrante si effonde dalle innumerevoli botteghe dei fornai, invitandoci ad assaporare il pane appena sfornato, il pampapato, con la croccante crosta di cioccolato

Ferrara is a city where you soak in the smells and breathe in the scents of its history.

What truly stands out is its unique flavours - blessed with a culinary heritage dating back to the Este family banquets and Cristoforo da Messisbugo, the father of Renaissance cuisine. Local Ferrara food is a combination of traditional recipes and excellent farm and food supply chain, where you can sample: the local "coppia ferrarese", a type of sour dough bread baked in a twisted shape, whose fragrant perfume wafts out of countless bakeries, inviting you to taste their freshly baked

Il Pampapato





*"Ferrara, Ferrara,
la bella città:
Si mangia, si beve,
e allegri si sta!"*

Riccardo Bacchelli





e la ricchezza dei canditi, il cui profumo inebria ed induce in golosa tentazione, i cappellacci di zucca ed il pasticcio ferrarese, dall'originale gioco di sapore dolce e salato.

E il gusto, si sa, passa prima di tutto dall'olfatto che, insieme alla vista, stimola il desiderio e il piacere dell'assaporare, nel caleidoscopio di suggestioni dal profumo antico, ispirato dalle *azdore*, le massaie ferraresi, o dai nostri chef, nell'arte dell'impastare e tirare la sfoglia, o assistendo alla dimostrazione dell'abilità manuale di maestri panificatori nel plasmare coppie di pane o cupole di cioccolato per il pampapato natalizio.

bread, the "pampapato", with its chocolate crust and tasty candied fruit, an intoxicating smell and sweet, delicious temptation; the "cappellacci di zucca", a dish similar to ravioli and filled with pumpkin; and the "pasticcio ferrarese", or macaroni pie, with its original combination of sweet and savoury.

We all know that before we can taste, it is our senses of smell and sight that stimulate our desire and delight in tasting: in the kaleidoscope of suggestions of the "azdore" - Ferrara housewives enveloped by the scents of times past - or our chefs, in their art of kneading and rolling dough, or by watching the skill of master bakers in crafting "coppia" bread or a chocolate dome for the Christmas "pampapato".





Guarda
See



“O città bene avventurosa, la gloria tua salirà tanto,
ch’avrai di tutta Italia il pregio e ’l vanto”

Ludovico Ariosto



Assapora
Savour



“Come, o Ferrara, bello ne la splendida ora d’Aprile,
ama il memore sole la tua pace!”

Giosuè Carducci



Tocca
Touch



“Di là dal vetro il silenzio, l’immobilità assoluta, la pace.”

Giorgio Bassani



Ascolta
Listen



“Se tutte le città fossero come Ferrara, l’Italia sarebbe un posto migliore”

Eirik Glambek Bøe, Kings of Convenience



Respira
Breath



“Ferrara, Ferrara, la bella città: si mangia, si beve, e allegri si sta!”

Riccardo Bacchelli



Caspar Diederich

Ufficio Informazioni e Accoglienza Turistica

Castello Estense | Ferrara
tel. +39 0532.209370 - 299303
infotur@provincia.fe.it

Call Center Mostre e Musei

tel. +39 0532.244949
www.ferrarainfo.com/it/ferrara

MyFE Tourist Card

Ingresso a tutta la rete museale | Esenzione dall'imposta di soggiorno |
Ingresso ridotto alle mostre di Palazzo Diamanti | Biglietto ridotto ai concerti
del Teatro Comunale Claudio Abbado | Sconti e riduzioni su numerosi servizi,
esercizi commerciali e ristoranti
www.myfecard.it

Come arrivare

Il centro di Ferrara è a soli 50 minuti dall'Aeroporto di Bologna
"G. Marconi", percorrendo l'Autostrada A13 Bologna - Padova in confluenza con
la A1 Milano - Napoli che raccoglie le arterie provenienti da tutto il nord Italia
www.ferraterraeacqua.it/it/come-arrivare

Tourist Information Office

Castello Estense | Ferrara
tel. +39 0532.209370 - 299303
infotur@provincia.fe.it

Call Center Exhibitions and Museums

tel. +39 0532.244949
www.ferrarainfo.com/it/ferrara

MyFE Tourist Card

Free entrance to museums and galleries | Exemption from the
"Soujorn Tax" for the overnights included in the card you bought |
Reduced price entrance to exhibitions at the Palazzo dei
Diamanti | Discount tickets for shows at Teatro Comunale Claudio Abbado |
Discounts in participating restaurants, shops and services
www.myfecard.it

How to reach Ferrara

The historic centre of Ferrara is only at 50 min. journey from Bologna Airport,
connected by easy transfers along the A13 motorway Bologna - Padova and
near the crossing with A1 motorway Milano - Napoli
www.ferraterraeacqua.it/it/come-arrivare



F E R R A R A

S E N S E T H E C I T Y

